



## Ассамблея государств- участников

Distr.: Limited  
13 August 2003  
Russian  
Original: English

**Вторая сессия**  
Нью-Йорк  
8–12 сентября 2003 года

### **Выборы заместителя Прокурора Международного уголовного суда**

#### **Записка Секретариата**

1. В пункте 4 статьи 42 Римского статута Международного уголовного суда и в пункте 32 резолюции ICC-ASP/1/Res.2 Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Суда предусматривается, что Прокурор выдвигает три кандидатуры для назначения на каждую должность заместителя Прокурора.
2. В письме от 11 августа 2003 года Прокурор Суда направил Председателю Ассамблеи государств-участников следующие три кандидатуры на должность заместителя Прокурора Суда (см. приложение):
  - Серж Браммерц (Бельгия)
  - Хассан Бубакарр Джаллоу (Гамбия)
  - Владимир Точилковский (Украина).
3. Кроме того, в письме описывался порядок, применявшийся при отборе кандидатов (см. приложение, добавление I), и приводились заявления о соответствии кандидатов (см. приложение, добавление II), представленные в соответствии с пунктом 33 вышеназванной резолюции.
4. В пункте 37 той же резолюции предусматривается, что при выборах любого заместителя Прокурора применяется *mutatis mutandis* порядок выборов Прокурора, изложенный в разделе E резолюции.



## Приложение

### **Письмо Прокурора Международного уголовного суда от 11 августа 2003 года на имя Председателя Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда**

Имею честь сообщить Вам как Председателю Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда (МУС), что процесс отбора кандидатов на должность заместителя Прокурора (расследования) завершен.

Выдвигаемые настоящим кандидаты отобраны из контингента, насчитывавшего 130 соискателей из 47 стран, как участвующих в Статуте Суда, так и не участвующих в нем. Многочисленность поступивших заявок является следствием того, что проводившийся конкурс получил широкую огласку благодаря веб-сайту Суда. Усилия по огласке конкурса предпринимались также Секретарем Ассамблеи государств-участников, и мы признательны ему за эти усилия. Канцелярия Прокурора Международного уголовного суда разослала главам представительств всех государств-участников, аккредитованных в Королевстве Нидерландов, и представителям других государств-участников, не имеющих представительств в Королевстве Нидерландов, Целевой группе Нидерландов по делам МУС, Международной ассоциации прокуроров и Коалиции за Международный уголовный суд письма с предложением о соискании вакантной должности. Кроме того, о конкурсе было объявлено на пресс-конференции, устраивавшейся моей Канцелярией 16 июля 2003 года в Гааге, и в пресс-релизе, опубликованном 15 июля 2003 года в преддверии этой конференции.

Конкурс широко рекламировался для того, чтобы привлечь наилучших кандидатов женского и мужского пола, представляющих все регионы и правовые системы мира. В результате заявления подало действительно большое число выдающихся кандидатов (точные цифры см. в добавлении I к настоящему письму). К сожалению, отмечалась малочисленность кандидатов женского пола и недостаточность кандидатов от некоторых регионов и правовых систем. Я призываю государства, организации и профессиональные ассоциации к тому, чтобы при проведении конкурсов в будущем они помогли мне добиться более сбалансированного отклика.

Рассмотрев все заявления, я провел с 14 кандидатами собеседование. 30 июля 2003 года мы с Главным обвинителем Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) Карлой дель Понте провели собеседование с 12 кандидатами в месте пребывания Суда. Собеседование с оставшимися двумя кандидатами я провел позднее уже сам. Заключительным этапом в сложной, но очень важной работе по отбору трех кандидатур стал второй раунд собеседований (их проводил я) после отсева кандидатов. Вынося свое решение, я консультировался с бывшими главными обвинителями МТБЮ и МУТР Луизой Арбур и Ричардом Голдстоуном.

Тщательно обдумав вопрос и руководствуясь пунктом 4 статьи 42 Римского статута, я решил выдвинуть на должность заместителя Прокурора (расследования) кандидатуры г-на Сержа Браммерца, г-на Хассана Бубакарра Джаллоу

и г-на Владимира Точиловского. Прошу Вас представить эти кандидатуры Ассамблее государств-участников для рассмотрения на предстоящей второй сессии в сентябре 2003 года. Степень предпочтительности отобранных кандидатур не указывается, так что у Ассамблеи будет свобода в выборе любого из них на эту должность. Все три кандидата обладают широким и признанным опытом в области уголовного судопроизводства. Они также всецело отвечают строгим требованиям Статута.

Г-н Серж Браммерц является федеральным прокурором Королевства Бельгии. В прокуратуре он работает вот уже более 14 лет, а в настоящее время он занимает у себя в стране высшую прокурорскую должность. Он отвечает за координацию всей национальной и международной следственной работы по фактам организованной преступности, терроризма и нарушений международного гуманитарного права. Кроме того, он содействовал созданию сети европейских прокуроров и играет ведущую роль в сотрудничестве Бельгии с другими странами и международными трибуналами и институтами. Г-н Браммерц имеет степень доктора наук, защитив диссертацию по теме «Трансграничное полицейское сотрудничество» в Университете Альберта — Людвига (Фрайбург, Германия).

Г-на Хассана Бубакарра Джаллоу характеризует как длительная карьера прокурора и судьи в Гамбии, так и международный опыт. Десять лет он был в своей стране генеральным прокурором и министром юстиции и четыре года — судьей Верховного суда. Он являлся членом группы экспертов, которая по поручению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провела в 2002 году судебную оценку работы МТБЮ и МУТР и рекомендовала меры в отношении их эффективного функционирования. Г-н Джаллоу получил международное признание: его назначили судьей Апелляционной камеры Специального суда по Сьерра-Леоне и судьей *ad litem* МТБЮ. В настоящее время он входит в состав Административного трибунала Секретариата Содружества. Он имеет степень магистра права, которую он получил в Юниверсити-колледже (Лондон, Соединенное Королевство).

Г-н Владимир Точиловский девять лет работал в Канцелярии Обвинителя МТБЮ, занимаясь как следственной, так и судопроизводственной работой. В настоящее время он выполняет в этой Канцелярии функции адвоката обвинения. Он в течение 15 лет работал районным прокурором и заместителем областного прокурора на Украине и имеет степень доктора наук, защитив диссертацию по теме «Судопроизводство и уголовный процесс» в Киевском национальном университете им. Тараса Шевченко. Он с первых этапов принимал участие в становлении МУС как в качестве официального представителя МТБЮ в Подготовительном комитете по вопросу об учреждении международного уголовного суда и Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, так и в качестве эксперта, с которым Канцелярия Прокурора МУС до моего прибытия консультировалась по ряду вопросов.

В добавлении II к настоящему письму приводятся биографические сведения о кандидатах, которые Ассамблее предлагается рассмотреть. Кроме того, в добавлении I приводится подробный отчет о порядке отбора кандидатов.

Стремясь обеспечить, чтобы кандидаты на должность заместителя Прокурора (расследования) вникли в вопросы, которые придется решать Канцелярии Прокурора, и в частности Следственному отделу, я пригласил их поработать два дня в моей Канцелярии вместе с ее сотрудниками в преддверии

тать два дня в моей Канцелярии вместе с ее сотрудниками в преддверии предстоящей второй сессии Ассамблеи государств-участников. Таким образом, кандидаты не только отвечают профессиональным и личным стандартам, установленным в Статуте, но и ближе познакомятся с теми задачами, которые их ожидают.

В заключение позвольте мне затронуть вопрос о сроке, на который будет назначен заместитель Прокурора. Как предусматривается в пункте 4 статьи 42 Статута, заместитель Прокурора (расследования) может занимать свой пост в течение до девяти лет. Однако Статут уполномочивает Ассамблею принять решение об установлении более короткого срока полномочий. На мой взгляд, было бы весьма желательно, чтобы Ассамблея взяла на вооружение подход, примененный при избрании судей Суда: срок их полномочий был установлен ступенчато на основании пункта 9(b) статьи 36 Статута. Поэтому я рекомендую назначение на шестилетний срок: это позволило бы обеспечить, чтобы истечение срока полномочий заместителя Прокурора (расследования) не совпало с истечением срока моих полномочий, а тем самым добиться преемственности в деятельности Канцелярии и надлежащего сохранения наработанного опыта в эшелоне старшего руководства.

*(Подпись)* Луис **Морено-Окампо**  
Прокурор

## Добавление I

### Отчет о порядке, применявшемся при отборе кандидатов на должность заместителя Прокурора (расследования) в Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда

#### I. Оглашение конкурса

Объявление о вакансии заместителя Прокурора (расследования) в Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда было 27 июня 2003 года размещено на веб-сайте МУС на обоих рабочих языках Суда. Первоначально установленный срок для прекращения приема заявлений (20 июля 2003 года) дважды продлевался с тем расчетом, чтобы время, выделенное на огласку конкурса, оказалось достаточным для поступления в Канцелярию заявлений от достойных кандидатов со всего мира. Окончательным сроком для подачи заявок стало 28 июля 2003 года.

О вакансии было объявлено также на пресс-конференции, устраивавшейся Канцелярией Прокурора 30 июня 2003 года. Кроме того, о ней было объявлено в пресс-релизе Прокурора от 15 июля 2003 года, в котором шла речь о сообщениях, полученных Канцелярией с июля 2002 года, и самим Прокурором на состоявшейся 16 июля 2003 года пресс-конференции.

Предложение о соискании вакантной должности было направлено государствам-участникам 25 июня 2003 года Секретарем Ассамблеи государств-участников, которому Канцелярия Прокурора особенно признательна за оказанную помощь. Аналогичное предложение было направлено и дипломатическим представительствам государств — участников Римского статута Международного уголовного суда. Прокурор Луис Морено-Окампо разослал письма главам представительств всех государств-участников, аккредитованных в Королевстве Нидерландов, представителям других государств-участников, не имеющих представительств в Королевстве Нидерландов, и Целевой группе Нидерландов по делам МУС.

Кроме того, предложение о соискании вакантной должности было направлено Генеральному секретарю Международной ассоциации прокуроров и организатору Коалиции за Международный уголовный суд.

#### II. Статистика поступивших заявлений

На вакансию заместителя Прокурора (расследования) поступило в общей сложности 130 заявлений. Ниже приводится их разбивка по половой принадлежности соискателя, статусу ратификации Статута в стране его гражданства и его географической принадлежности.

		<i>Процент от общего показателя</i>	<i>Промежуточный показатель</i>	<i>Процент от промежуточного показателя</i>
<b>Общее количество поступивших заявлений</b>	<b>130</b>			
Соискатели женского пола	27	(20)		
Соискатели мужского пола	103	(80)		
Соискатели из государств-участников	110	(85)		
Женщины			23	(21)

		<i>Процент от об- щего показателя</i>	<i>Промежуточ- ный показатель</i>	<i>Процент от промежу- точного показателя</i>
Мужчины			87	(79)
Соискатели из других государств	20	(15)		
Женщины			4	(24)
Мужчины			16	(76)
Соискатели из африканских стран	29	(22)		
Соискатели из азиатских стран	4	(3)		
Соискатели из восточноевропейских стран	11	(8,5)		
Соискатели из латиноамериканских и карибских стран	8	(6,5)		
Соискатели из западноевропейских и других стран	78	(60)		

### III. Процесс собеседований

Заявления на вакансию заместителя Прокурора были проверены на предмет того, чтобы соискатели отвечали требованиям, установленным в пункте 3 статьи 42 Римского статута, и были способны выполнять соответствующие функции и обязанности, которые были изложены в объявлении о вакансии.

Прокурор Суда отобрал 14 соискателей, каждый из которых был затем приглашен на собеседование в место пребывания Суда. Ниже приводится разбивка соискателей, приглашенных на собеседование, по половой принадлежности соискателя, статусу ратификации Статута в стране его гражданства и его географической принадлежности.

<b>Общее число кандидатов, с которыми было проведено собеседование</b>	<b>14</b>
Соискатели женского пола	2
Соискатели мужского пола	12
Соискатели из государств-участников	12
Соискатели из других государств	2
Соискатели из африканских стран	3
Соискатели из азиатских стран	0
Соискатели из восточноевропейских стран	2
Соискатели из латиноамериканских и карибских стран	0
Соискатели из западноевропейских и других стран	9

Первый раунд собеседований состоялся в месте пребывания Суда 30 июля 2003 года. Собеседования проводились Прокурором МУС Луисом Морено-Окампо и Обвинителем МТБЮ и МУТР Карлой дель Понте. В этот день собеседование прошло в общей сложности 12 кандидатов, один из них — по телефону. Позднее Прокурор Морено-Окампо провел собеседование с еще двумя кандидатами.

После произведенного Прокурором МУС отсева осталось шесть кандидатов, каждый из которых был приглашен на второе собеседование. Со 2 по 4 августа 2003 года эти кандидаты прошли собеседование либо в личном порядке, либо по телефону. На этом этапе Прокурор консультировался с бывшими обвинителями МТБЮ и МУТР Луизой Арбур и Ричардом Голдстоуном. В

итоге он решил выдвинуть на должность заместителя Прокурора (расследования) кандидатуры г-на Сержа Браммерца (Бельгия), г-на Хассана Бубакарра Джаллоу (Гамбия) и г-на Владимира Точилковского (Украина).

## Добавление II

### **Алфавитный список кандидатов, выдвигаемых на должность заместителя Прокурора (расследования) в Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда, с заявлениями об их соответствии<sup>1</sup>**

#### **1. Браммерц, Серж (Бельгия)**

##### **Заявление о соответствии**

Родился 17 февраля 1962 года в Эйпене (Бельгия)

##### **Квалификация**

1980–1985 годы	Промежуточная и полная степени юриста, Католический университет в Лувен-ла-Неве, Бельгия (с отличием).
1989–1991 годы	Полные степени по криминологии, школа криминологии Льежского университета, Бельгия (с отличием).
1993–1998 годы	Степень доктора права, Университет Альберта — Людвига, Фрайбург-им-Брайсгау, Германия; диссертация на тему «Трансграничное полицейское сотрудничество» (с наивысшим отличием).

##### **Знание языков**

Французский, немецкий, голландский, английский: знает хорошо.

Испанский: знает основы.

##### **Опыт работы по специальности**

1985–1989 годы	Адвокат в адвокатурах городов Вервье и Эйпен.
1989–1996 годы	Заместитель государственного обвинителя в суде первой инстанции Эйпена.
1996–1997 годы	Главный заместитель государственного обвинителя в том же суде.
С 1999 года	Заместитель генерального прокурора в Льежском апелляционном суде (откомандирован в распоряжение Национальной прокуратуры).
1997–2002 годы	Национальный прокурор.
С 2002 года	Федеральный прокурор Королевства Бельгии.

<sup>1</sup> В том виде, в каком эти заявления были представлены соискателями должности заместителя Прокурора (расследования).



### Научно-преподавательская деятельность

1991–1993 годы	Младший научный сотрудник в Католическом университете в Лувен-ла-Неве; кафедра уголовного права и криминологии (проф. д-р Франсуаза Тулкенс).
1996–2001 годы	Младший научный сотрудник в Льежском университете.
2001 год	Профессор в Льежском университете; руководитель курса «Полицейское и судебное сотрудничество в международном контексте: инструменты и вызовы».

### Выполнение функций эксперта

Эксперт Совета Европы в рамках учебных программ, посвященных борьбе с организованной преступностью и коррупцией (программы «Осьминог» и «Пак»)»; работа в Албании, Словакии и Болгарии.

Национальный эксперт в рамках совместных мероприятий Совета Европейского союза (ЕС) под названием «Создание механизма для национальной оценки и реализации международных обязательств, касающихся борьбы с организованной преступностью»; работа в Ирландии и Дании.

Национальный эксперт Европейской комиссии для поручений по вопросам юстиции и внутренних дел; эксперт по борьбе с мошенничеством и коррупцией; работа в Словакии и Литве.

Эксперт Международной организации по миграции (МОМ) по вопросам борьбы с торговлей людьми; работа в Центральной Европе и на Балканах.

### Международные конференции

Выступал на многочисленных международных конференциях, посвященных проблеме организованной преступности и механизмам международного сотрудничества, в частности:

- Вена, 21 октября 1998 года, международная конференция Интерпола по проблеме торговли женщинами, доклад «Торговля женщинами: правовая ситуация и опыт Бельгии»;
- Братислава, 29 сентября 1999 года, семинар Совета Европы «Сотрудничество с органами уголовной юстиции и защита уязвимых сторон», доклад «Защита свидетелей и международное сотрудничество»;
- Трир, 15 октября 1999 года, семинар Трирской академии европейского права «Европейское правовое пространство: судебное сотрудничество по уголовным делам в Европе», доклад «Европейская судебная сеть»;
- Рим, 26 января 2000 года, конференция МОМ и Европейской комиссии «Регулирование миграции и миграционное сотрудничество: Балканы», доклад «Торговля людьми и нелегальная иммиграция»;
- Брюссель, 7 декабря 1999 года, конференция Института европейских исследований Брюссельского университета «Европейское уголовно-правовое пространство после Тампере», доклад «Создание «Евроюста» и европейской прокуратуры»;

- Будапешт, 7 апреля 2000 года, конференция МОМ и Европейской комиссии «Регулирование миграции и миграционное сотрудничество: Центральная и Восточная Европа», доклад «Торговля людьми: предметные исследования»;
- Сеул, 3 мая 2000 года, совещание правоохранительных органов, занимающихся попечением о детях, под эгидой АСЕМ «Узы сотрудничества в интересах защиты детей», доклад «Растление детей и торговля ими»;
- Сан-Паулу, 21 сентября 2000 года, первый Всемирный конгресс прокуроров, доклад «Органы прокуратуры и полиции: поиски нового баланса в международном сотрудничестве»;
- Париж, 17 ноября 2000 года, конференция Комитета против современного рабства «Современное рабство и торговля людьми: каковы европейские подходы?», доклад «Бельгийская политика борьбы с торговлей людьми»;
- Прага, 5 декабря 2000 года, семинар Министерства внутренних дел Франции «Проституция из Центральной Европы», доклад «Полиция/юстиция: бельгийский подход к борьбе с торговлей людьми»;
- Гент, 25 января 2001 года, конференция бельгийского правительства «Стратегии ЕС и США в борьбе с транснациональной организованной преступностью», доклад «Трансграничная оперативная деятельность»;
- Вена, 8 марта 2001 года, международный симпозиум по судебным и прокурорским органам «К европейскому правовому пространству: уголовно-правовое сотрудничество в Европе», доклад «Европейская судебная сеть»;
- Брюссель, 20 сентября 2002 года, Европейская конференция по предупреждению и пресечению торговли людьми, докладчик дискуссионного форума «Полицейское и судебное сотрудничество»;
- Брюссель, 5 ноября 2002 года, слушания в Европейском парламенте по вопросу: «„Зеленая книга” комиссии по вопросам уголовно-правовой защиты финансовых интересов Сообщества и создание поста европейского прокурора», доклад «Отношения между европейским прокурором и национальными властями»;
- Бухарест, 19 ноября 2002 года, конференция прокуроров, занимающихся борьбой с коррупцией в Румынии и Испании, по теме «Европейская прокурорская служба», доклад «Делегируемые европейские прокуроры: статус и функционирование»;
- Лувен-ла-Нев, 4 апреля 2003 года, конференция Католического университета в Лувен-ла-Неве «Борьба с организованной преступностью», доклад «Закон от 7 июля 2002 года о защите свидетелей, подвергающихся опасности»;
- Бразилия, 5 июня 2003 года, конференция Федеральной прокуратуры Бразилии «Борьба с организованной преступностью: защита демократического порядка», доклад «Новые структуры полицейского и судебного сотрудничества в Европейском союзе»;

- Берлин, 28 июня 2003 года, конференция по Международному уголовному суду, доклад «Бельгийский опыт уголовного преследования лиц, обвиняемых в нарушениях международного права».

### Публикации

Brammertz, S., De Vresse, S., et Thys, J., *Collaboration policière transfrontalière* (Bruxelles, Politeia, 1993), 250 pp. (исследование, подготовленное под руководством Ф. Тулкенса и Л. ван Аутриве, Министерство внутренних дел, Национальная полиция).

Brammertz, S., et Rambach, P.H.M., La loi allemande sur la lutte contre le trafic illégal de stupéfiants et d'autres formes de criminalité organisée (OrgKG), in *Revue de droit pénal et de criminologie*, juillet — août 1993, pp. 707–726.

Brammertz, S., und Bourdoux, G., Das neue belgische Polizeiaufgabengesetz, in *Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft*, 2/1996, pp. 397–415.

Bourdoux G., et Brammertz, S., L'usage de la force et des armes à feu par les fonctionnaires de police de l'Eurégio Meuse-Rhin, in *Revue de droit pénal et de criminologie*, avril 1995, pp. 344–407.

Bourdoux, G., en Brammertz, S., Vuurwapengebruik door politie in de Euregio Maas-Rijn, in *Delikt en Delinkwent*, oktober 1996, pp. 771–798.

Brammertz, S., und Bourdoux, G., Schusswaffengebrauch durch Polizeibeamte an der deutschbelgisch-niederländischen Grenze, in *Die Polizei*, 2/1996, pp. 33–42.

Brammertz, S., Le droit pénal international, in H.-D. Bosly et A. Masset (s.l.d.), *Recueil de jurisprudence de procédure pénale* (Bruges, La Chartre, 1996).

Brammertz, S., Trafic de stupéfiants et valeur internationale des jugements répressifs à la lumière de Schengen, in *Revue de droit pénal et de criminologie*, 11/1996, pp. 1063–1081.

Brammertz, S., Schengen et la poursuite transfrontalière, in *Vigiles: Revue de droit de police*, 1/1997, pp. 1–21.

Brammertz, S., Rechtsprobleme der grenzüberschreitenden polizeilichen Zusammenarbeit zwischen den Schengener Staaten, in *Schriftenreihe der Polizei-Führungsakademie*, 1/97, pp. 109–123.

Brammertz, S., et Rambach, P., Evolution récente en droit pénal et en procédure pénale en République Fédérale d'Allemagne, in *Revue de droit pénal et de criminologie*, 3/1998, pp. 282–292.

Brammertz, S., *Grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit am Beispiel der Euregio Maas-Rhein* (Freiburg im Breisgau, Iuscrim, Max-Planck-Institut für Ausländisches und Internationales Strafrecht, 1999), 305 pp.

Brammertz, S., La recherche proactive en droit comparé et dans les instruments internationaux, in *Custodes: Cahiers thématiques de la police et de la justice*, 1/1999, pp. 127–143.

Brammertz, S., Liaisons dangereuses? Les officiers de liaison, maillon humain de la coopération policière internationale, in *Vigiles: Revue de droit de police*, 3/2000, pp. 76–88.

Brammertz, S., Eurojust: parquet européen de la première génération, in G. de Kerchove et A. Weyembergh, *Vers un espace judiciaire pénal européen* (Bruxelles, ULB, 2000), pp. 105–118.

Brammertz, S., Coopération policière – entraide judiciaire: la recherche d'un nouvel équilibre, in *Vigiles: Revue de droit de police*, 1/2001, pp. 8–18.

Brammertz, S., et Berthelet, P., Eurojust et le réseau judiciaire européen: concurrence ou complémentarité, in *Revue de droit pénal et de criminologie*, avril 2002, pp. 389–410.

Brammertz, S., La coopération judiciaire internationale, in *Poursuites pénales et extraterritorialité* (Bruxelles — Bruges, La Charte, 2002), pp. 127–151.

Brammertz, S., Cross-border operational activities, in B. De Ruyver, G. Vermeulen and T. Vander Beken, *Combating transnational organized crime* (Antwerp, Maklu, 2002), pp. 133–155.

Brammertz, S., Les officiers de liaison bilatéraux: la nouvelle circulaire 2003, in *Custodes: Cahiers thématiques de la police et de la justice*, 2/2003, pp. 77–81.

### **Разное**

Председатель Административной группы по координации борьбы с вредными сектантскими организациями.

Член руководящего комитета бельгийской секции Международной ассоциации судей.

Член Международной ассоциации прокуроров.

Член редакционного комитета «Обозрения уголовного права и криминологии».

Член редакционных комитетов изданий «Блюстители: тематические записки по вопросам полиции и юстиции» и «Стражи: обозрения полицейского права».

Председатель Европейской судебной сети (в период председательствования Бельгии в ЕС в 2001 году).

## **2. Джаллоуз, Хассан Бубакарр (Гамбия)**

### **Заявление о соответствии**

Дата рождения: 14 августа 1951 года

Место рождения: Бансанг, Гамбия

Гражданство: гамбиец

Семейное положение: женат, имеет детей

Знание языков: английский, в некоторой степени французский

### **Образование**

1. Средняя школа Св. Августина, Банжул, Гамбия, 1963–1969 годы.

2. Гамбийская средняя школа, Банжул, Гамбия, 1969–1971 годы.

3. Дар-эс-Саламский университет, Танзания, 1973–1976 годы.
4. Нигерийская школа права, Лагос, 1976–1977 годы.
5. Лондонский университет (Юниверсити-колледж), 1978–1979 годы.

#### **Квалификация**

1. Бакалавр права (с отличием), первый класс, 1976 год (Дар-эс-Салам).
2. Барристер, 1977 год (Лагос).
3. Магистр права (международное публичное право), 1979 год (Лондон).
4. Член коллегии адвокатов Нигерии, 1977 год.
5. Член коллегии адвокатов Гамбии, 1977 год.
6. Зачислен в барристеры и солиситоры верховных судов Гамбии и Федеративной Республики Нигерии.

#### **Нынешняя деятельность**

Судья Апелляционной камеры, Специальный суд Организации Объединенных Наций по Сьерра-Леоне (с 2002 года).

Судья *ad litem* Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (с 2000 года).

Член Арбитражного трибунала, Секретариат Содружества (с 2000 года).

Консультант Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Секретариата Содружества по вопросам реформы законодательства, прав человека и управления.

#### **Ранее занимавшиеся должности**

- I. Государственный адвокат, канцелярия генерального прокурора, Министерство юстиции, Гамбия, 1977–1979 годы: уголовное преследование и юридические консультации.
- II. Главный государственный адвокат, канцелярия генерального прокурора, Министерство юстиции, Гамбия, 1979–1982 годы (с перерывами): руководство другими адвокатами, занимающимися вопросами уголовного преследования, гражданско-правового разбирательства, юридических консультаций, а также международно-правовыми вопросами.
- III. И.о. начальника секретариата, канцелярия генерального прокурора, Министерство юстиции, Гамбия, 1977–1982 годы: регистрация компаний и коммерческих предприятий, патентов, а также торговых знаков, управление имуществом, регистрация браков, уголовное и гражданское судопроизводство.
- IV. Генеральный солиситор и юридический секретарь, канцелярия генерального прокурора, Министерство юстиции, Гамбия, 1982–1984 годы: заместитель генерального прокурора и административный руководитель Министерства юстиции.

V.	Генеральный прокурор и министр юстиции, Гамбия, 1984 год — июль 1994 года.
1990 год	Председатель Рабочей группы правительственных экспертов стран Содружества по правам человека.
1989–1994 годы	Председатель правления Африканского исследовательского центра по правам человека и демократии, Банжул.
1994–1998 годы	После смены правительства в 1994 году — частный практикующий адвокат и консультант.
1998–2002 годы	Судья Верховного суда Гамбии (высший апелляционный суд)
1998 год	Член группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для проведения судебской оценки и вынесения рекомендаций в отношении мер по обеспечению эффективного функционирования МТБЮ и МУТР.
1999 год	Назначен Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) советником по проекту и членом правления проекта ЮНКТАД «Урегулирование споров, касающихся международных инвестиций, торговли и интеллектуальной собственности».
2000–2002 годы	Председатель Национальной судебской целевой группы по вопросам правильного управления, законопорядка и эффективного правосудия.

#### **Участие в работе конференций**

Различные конференции, в том числе:

1977 год	Делегат на Генеральной конференции Международной организации гражданской авиации, Монреаль, Канада.
1979 год	Участник семинара МУТР по Женевским конвенциям и Протоколам к ним, Найроби, Кения.
1979 год	Член группы экспертов, назначенных Организацией африканского единства (ОАЕ) для подготовки предварительного проекта африканской хартии прав человека и народов.
1980 год	Член делегации в Афро-азиатском консультативно-правовом комитете, торжественная конференция, Бандунг, Индонезия.
1980 год	Член делегации Гамбии на первой Конференции министров ОАЕ по правам человека и народов, собравшейся для рассмотрения проекта хартии.
1980 год	Член делегации Гамбии на Конференции глав государств и правительств ОАЕ, Фритаун, Сьерра-Леоне.

---

1981 год	Член делегации Гамбии на второй Конференции министров ОАЕ по правам человека и народов, собравшейся для продолжения рассмотрения и принятия проекта хартии.
1981 год	Член делегации Гамбии на Конференции глав государств и правительств ОАЕ, Найроби, Кения.
1982–1992 годы	Глава делегации Гамбии в Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, Женева.
1982 год	Член делегации Гамбии на Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Монтего-Бей, Ямайка.
1983, 1986, 1989, 1992 годы	Член и глава делегации Гамбии на Конференции министров юстиции стран Содружества, Коломбо, Шри-Ланка, а также на последующих совещаниях министров юстиции.
1983 год	Представил первоначальный доклад Гамбии об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах Комитету Организации Объединенных Наций по правам человека, Нью-Йорк.
1985 год	Председатель Первого комитета седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: рассмотрение вопросов, касающихся отправления уголовного правосудия и определения перспектив в этой области в меняющемся мире, а также разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия.
1985 год	Глава делегации Гамбии на Конференции политических партий африканских стран по вопросам демократии в Африке, Дакар, Сенегал.
1986 год	Глава делегации Гамбии на конференции Афро-азиатского консультативно-правового комитета, Аруша, Танзания.
1986 год	Участник семинара «Юстиция и общество», Аспенский институт, штат Колорадо, Соединенные Штаты.
1987 год	Заместитель председателя Конференции ЮНЕСКО по обучению и исследованиям в области прав человека, Мальта.
1987 год	Глава делегации Гамбии на конференции министров юстиции стран Содружества, Зимбабве.
1987 год	Заместитель председателя Дакарского коллоквиума экспертов по Африканской хартии прав человека и народов 1987 года.
1987 год	Генеральный докладчик Международного совещания экспертов по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций и правоохранительной деятельности, Баден, Австрия.

1988 год	Член группы экспертов, созванной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на совещании по подготовке к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме «Новые измерения преступности и международное сотрудничество в борьбе с преступностью», Вена.
1984–1994 годы	Председатель национального руководящего комитета Юридического фонда Гамбии.
1984–1994 годы	Заместитель председателя Генерального юридического совета, Гамбия.
1984–1994 годы	Председатель Консультативного комитета по помилованию, Гамбия.
1984–1994 годы	Член капитула Национального ордена Республики Гамбии.
1991 год	Член миссии наблюдателей за выборами стран Содружества, Бангладеш.
1992 год	Участник и докладчик на совещании генеральных прокуроров малых стран Содружества, Никосия, Кипр.
1993 год	Участник и докладчик на конференции стран Содружества по правовым вопросам, Никосия, Кипр.
1993 год	Член делегации Гамбии на Всемирной конференции по правам человека, Вена.
1993 год	Глава делегации на конференции министров юстиции стран Содружества, Маврикий.
1993 год	Председатель группы экспертов по изучению способов более широкого использования типовых договоров в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию.
1993 год	Председатель группы экспертов по вынесению рекомендаций в связи с учреждением Национальной комиссии по правам человека, Гамбия.
1994 год	Генеральный докладчик на совместном совещании министров юстиции и внутренних дел африканских стран, посвященном вопросам предупреждения преступности и борьбы с ней, Кампала, Уганда.
2001 год	Консультант ПРООН/УВКПЧ по оценкам потребностей в связи с региональным проектом «Права человека» для юга Африки (Мозамбик, Ангола, Замбия, Ботсвана и Лесото).
2001 год	Консультант ПРООН в Малави по вопросам управления, и в частности по следующим вопросам: а) обучение судей в



	области прав человека; b) проект по наращиванию возможностей канцелярии Омбудсмана в Малави (2002 год).
2002 год	Консультант по оценке Программы Организации Объединенных Наций по правам человека для Сомали.
2002 год	Сессионный председатель и докладчик по вопросу «Задачи, возникающие в связи с деятельностью новых международных трибуналов и судов», оксфордская конференция «Меняющееся лицо международного сотрудничества в уголовно-правовых вопросах в XXI веке». Выступил с двумя докладами: а) «Задачи новых международных уголовных трибуналов»; б) «Международное сотрудничество в деле борьбы с международной преступностью: некоторые размышления».
2003 год	Консультант Секретариата Содружества по вопросам конституционной эволюции Занзибара в контексте соглашения «Муафака».
2003 год	Участник совещания «Определение роли международных и региональных судов» в Институте международных судей им. Брандейса.

### **Награды**

Кавалер Национального ордена Республики Гамбии 3-й степени.

### **Членство в профессиональных организациях**

Член международного консультативного совета Африканского общества международного права и сравнительного правоведения.

Член-основатель панафриканского совета Лондонского международного третейского суда.

Член совета директоров Фонда Ситона, Бермудские острова.

### **Публикации**

*The law of evidence in the Gambia 1998 (Excaf Publishers, Dakar, 1998).*

*Law, justice and governance: Selected papers (Excaf Publishers, Dakar, Senegal 1998).*

*The law of the African Charter on Human and Peoples' Rights (to be published in 2003 by the Institute for Human Rights and Development).*

## **3. Точилковский, Владимир (Украина)**

### **Заявление о соответствии**

Гражданство: украинец

Дата и место рождения: 24 сентября 1946 года, Одесса, Украина

**Образование и ученые степени**

- 1985 год                    Кандидат наук по специальности «Уголовное судопроизводство и уголовный процесс», Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко.
- 1975 год                    Диплом юриста, Одесский национальный университет им. Мечникова.

**Послужной список**

*С 1994 года: Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии*

- С 1997 года                Канцелярия Обвинителя, адвокат обвинения. Один из адвокатов при рассмотрении дел в судебных камерах. Участвовал во всех аспектах подготовки судебных процессов. Осуществлял юридическое руководство работой следственных групп.
- 1994–1997 годы        Канцелярия Обвинителя, руководитель следственной группы. Руководил многопрофильной группой, занимавшейся расследованием сложных дел, в том числе дел преступных руководителей.

*Смежная деятельность в МТБЮ*

- 2000–2001 годы        Председательствовал на еженедельных совещаниях юрисконсультов Канцелярии Обвинителя.
- 2000 год                Председательствовал в комитете Канцелярии Обвинителя по обзору обвинительных заключений.
- 1999–2003 годы        Разработал правила следственной и судопроизводственной работы для Канцелярии Обвинителя.

*1973–1994 годы: Украина, работа в прокуратуре*

- 1987–1994 годы        Заместитель прокурора Одесской области (население: 2,2 млн. чел.), Украина. Руководил работой 39 районных прокуратур в части уголовного и гражданского производства. Руководил работой отделов уголовного, апелляционного и гражданского производства в областной прокуратуре. Участвовал по должности в пересмотре судебных решений в апелляционном суде области. Выступал обвинителем по сложным уголовным делам в областном суде.
- 1976–1987 годы        Районный прокурор в Одесской области. Руководил работой сотрудников прокуратуры. Руководил работой следователей районной прокуратуры. Выступал обвинителем по уголовным делам в районных судах. Осуществлял прокурорский надзор за работой следователей милиции.
- 1973–1976 годы        Старший следователь районной прокуратуры. Занимался расследованием серьезных преступлений. Руководил работой следователей милиции, технических экспертов и других членов своей следственной группы.

### **Деятельность, непосредственно связанная с Международным уголовным судом**

Официальный представитель МТБЮ в Подготовительном комитете и Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1997–2001 годы).

Член группы экспертов, которой директор общих служб МУС поручил подготовить для высших должностных лиц МУС документ о мерах, призванных сократить длительность судебных процессов (октябрь 2002 — март 2003 года).

Член группы экспертов, которой директор общих служб МУС поручил подготовить для Канцелярии Прокурора МУС документ, посвященный функциям Канцелярии Прокурора в части установления фактов и проведения расследований, включая международное сотрудничество ( март — июнь 2003 года).

Подготовил по поручению директора общих служб МУС проект регламента Канцелярии Прокурора МУС (март — апрель 2003 года).

### **Публикации**

Многочисленные публикации по международной уголовной юстиции и уголовному процессу (см. ниже, «Основные публикации и доклады на конференциях»).

### **Опыт преподавательской деятельности**

1991–1994 годы      Преподавал в Одесском национальном университете им. Мечникова курс уголовного процесса и прокурорской деятельности.

### **Учебные курсы**

Февраль 2003 года      Знакомство членов Центрального наблюдательного совета с системой отбора персонала, Организация Объединенных Наций.

Ноябрь 2000 года      Практикум «Навыки собеседования и отбора», Организация Объединенных Наций.

Октябрь 2000 года      Знакомство председателей коллегии МТБЮ по рассмотрению жалоб с системой служебной аттестации Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций.

Май 1994 года      Приглашенный преподаватель в Европейском институте Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней, Хельсинки.

1987 год      Обучение на курсах повышения квалификации старшего руководящего состава при Генеральной прокуратуре, Москва.

### **Смежная деятельность**

1994 год      Член редакционной коллегии «Юридического вестника», Одесский национальный университет им. Мечникова.

**Знание языков**

Английский, русский и украинский.

**Членство в профессиональных ассоциациях**

С 1997 года                    Международная ассоциация прокуроров.

**Основные публикации и доклады на конференциях***Основные публикации*

Globalizing criminal justice: Challenges for the International Criminal Court, in *Global governance: A review of multilateralism*, vol. 9, no. 3, 2003.

Reconciling different justice systems (forthcoming in *War crimes: An historical encyclopedia* (ABC-CLIO, Inc., United States, 2003)).

Brcko case (forthcoming in *War crimes: An historical encyclopedia* (ABC-CLIO, Inc., United States, 2003)).

Jelasic, Goran (forthcoming in *War crimes: An historical encyclopedia* (ABC-CLIO, Inc., United States, 2003)).

Proceedings in the International Criminal Court: Some lessons to learn from ICTY experience, in *European Journal of Crime, Criminal Law and Criminal Justice*, issue 4, 2002.

Legal systems and cultures in the International Criminal Court: The experience from the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia, in *International and national prosecution of crimes under international law: Current developments* (Berlin, Berlin Verlag Arno Spitz GmbH, 2001).

Serious violations of international humanitarian law, investigation by the Office of the Prosecutor of the ICTY, in *Modus*, issue 3, 2000.

Rules of Procedure for the International Criminal Court: Problems to address in light of the experience of the ad hoc Tribunals, in *Netherlands International Law Review*, vol. XLVI, 1999, issue 3.

Victims' procedural rights at trial: Approach of continental Europe and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia, in *Caring for crime victims: Selected proceedings of the 9<sup>th</sup> International Symposium on Victimology* (Monsley, New York, Criminal Justice Press, 1999).

Trial in international criminal jurisdictions: Battle or scrutiny?, in *European Journal of Crime, Criminal Law and Criminal Justice*, vol. 6, issue 1, 1998.

Second session of the Preparatory Commission for the International Criminal Court, in *International Law Forum du Droit International*, 1999.

Ukraine: Crime and criminal justice (with S. Chapkey), in *The international criminal justice fact book* (Bureau of Justice Statistics, U.S. Department of Justice, 1996).

Discretionary power of the US attorneys and general principles of prosecution, in *Urgent issues of the State and law* (Odessa University, 1994) (на русском языке).

Procedural functions of the US attorneys, in *Selected papers* (Kharkiv, 1994) (на русском языке).

Application of some unconventional means in the USA criminal procedure, in *Role of forensics and criminalistics in crime prevention* (Odessa, 1994) (на русском языке).

The institution of the US attorneys as an analogue to Ukraine's model of procuracy, in *Law Herald, 1994, no. 3* (на русском языке).

What are the procedural rights of US defence counsel?, in *Business, 1994, no. 9* (на русском языке).

The problems of possible transition to the West European model of procuracy, in *Urgent problems of the law on criminal procedure and criminalistics at the present stage* (Odessa State University, 1993) (на русском языке).

Procuracy: From a political tool to a representative of the public interests, in *Ukraine: Formation of independence* (Odessa University, 1993) (на украинском языке).

Procuracy as a representative of public interests, in *Law and Business, 1993, no. 42* (на украинском языке).

Procuracy's status in the government in light of the draft Constitution of Ukraine, in *Law of Ukraine, 1992, no. 6* (на украинском языке).

Procuracy's status within governmental system, in *Law on procuratura, theory and practice of its implementation* (Kharkiv, Ukrainian Academy of Law, 1992) (на русском языке).

Dismissal of the criminal cases by attorneys in the USA, in *Problems of crime prevention in Ukraine* (Kiev, Academy of Science of Ukraine, 1992) (на украинском языке).

The doctrine of procuracy's authority, in *Sovetskoje Gosudarstvo i Pravo, 1990, no. 9* (на русском языке).

Coordination in prevention of juvenile crime, in *Socialisticheskaja Zakonnost, 1980* (на русском языке).

Procuracy's legal supervision in prevention of juvenile crime, in *Radjanske Pravo, 1977* (на украинском языке).

Problems in investigations of juvenile crimes, in *Radjanske Pravo, 1975* (на украинском языке).

#### **Основные доклады на конференциях**

*Rapid response to violations of international humanitarian law — ICTY experience*, Geneva, International Experts Meeting on Humanitarian Principles, September 1999.

*The International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia — Experiences and possible consequences for a permanent international court*, Bonn, International Symposium of the Forum Menschenrechte, April 1998.

*Victims' procedural rights at trial: Approach of continental Europe and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia*, Amsterdam, 9<sup>th</sup> International Symposium on Victimology, August 1997.

*Organized crime issues in Ukraine*, New York, International Conference on International Perspectives on Crime, Drugs and Public Order, June 1994.

---